

nr 3/2020

# CZARNIECKI NEWS



czasopismo dla młodzieży  
redagowane przez młodzież

Święta Bożego

Narodzenia

w szkole, w mieście i na świecie

## Spis treści

**Od Redakcji**, 2

**Uczniowie radzą.** *Jak się uczyć, nie ucząc?*, 3

**Wolontariat.** *Świąteczna paczka – telegram*, 3

**Warto przeczytać.** *Dziesięć stron świata.*

*A. Onichimowska*, 4

**ŚWIĘTA**, 5

Jak obchodzone są święta Bożego Narodzenia za granicą, 6

– Liban, Włochy, Portugalia, Irak, Mauritius, Anglia, Nowa Zelandia, Chile, Kolumbia, Francja i... Polska, 6-10

– Święta w krajach hiszpańskojęzycznych, 11

– Jak obchodzi się Boże Narodzenie w Austrii, 12

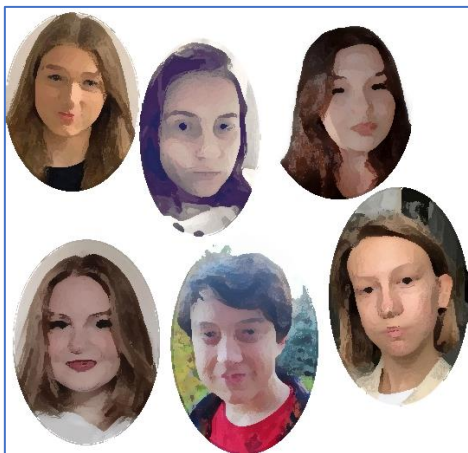
– Boże Narodzenie w Niemczech, 14

– Boże Narodzenie w Rumunii, 16

**Ankieta.** Bożonarodzeniowy stół zdaniem nauczycieli 46 LO. Wyniki ankiety, 18

**Kącik kulinarny.** Świąteczny kącik kulinarny  
Maćka, 20

**Zespół redakcyjny:**



Gabriela Sobków, Dominika Osuch, Zuzanna Miszkurka, Oliwia Przybysz, Maciej Bombik, Łucja Kwapisz.

*Opiekun pedagogiczny:* Marek Zając

*E-mail:* [Cz-News@poczta.wp.pl](mailto:Cz-News@poczta.wp.pl)

## Od Redakcji

*Drodzy Czarniakowczycy,*

Oddajemy w Wasze ręce kolejny numer CzarnieckiNews.

Tym razem piszemy przede wszystkim o tym, co za chwilę – o świętach Bożego Narodzenia. Chcemy Wam przybliżyć świat – rozmawiamy z ludźmi z całego świata, żeby dowiedzieć się, jak u nich spędza się święta. Artykuły te powstały dzięki naszym redaktorom-tłumaczom. Bo przecież siłą rzeczy wszystkie rozmowy odbyły się w języku obcym.

Piszemy też o tych, którzy pamiętają, że są także tacy, dla których to święta to trudny czas: samotność, brak środków materialnych, czy też po prostu zwykła nędza goszcząca na co dzień w ich życiu. Ci życzliwie pamiętający pomagają, żeby dla tych ludzi ten czas był też świąteczny – przeczytacie o tym w artykule o *Świątecznej Paczce*.

Nie zapomnieliśmy o nauce. Kolejne rady jak się uczyć oraz polecamy ciekawą lekturę. Cieszymy się, że dołączyli do nas nowi autorzy. Ciągłe liczymy na Wasze pomysły, na Wasze pióra (elektroniczne oczywiście).

Wkrótce nowy rok. Przyniesie, jak to zwykle, zmiany. W naszym czasopiśmie też znajdą zmiany. Mamy nadzieję, że spodobają się Wam.

Miłej lektury

Redakcja

*Z okazji nadchodzących  
Świąt Bożego Narodzenia,  
wszystkim naszym Czytelnikom  
życzymy mnóstwo zdrowia,  
wiele pomyslności,  
szczodrego świętego Mikołaja  
oraz pyszności na wigilijnym  
stole i przez całe święta.  
Wesołych świąt!*



Redakcja





## Jak się uczyć, nie ucząc się?

### Podróże

Większość z nas często jeździ na wakacje za granicę, czy to z rodzicami, czy to na obóz lub na wymienną międzyszkolną. Będąc w obcym kraju, możemy nawet nie wiedzieć, jak dużo jesteśmy się w stanie nauczyć. Jadąc na wakacje z granicę, musimy się jakoś porozumiewać z mieszkańcami. Kiedy prowadzimy taką rozmowę, próbujemy sobie przypomnieć cały znany nam zasób słownictwa. Nawet jak myślimy, że czegoś nie pamiętamy, możemy sobie to niespodziewanie przypomnieć właśnie przy takiej rozmowie. Staramy się też mówić poprawnie gramatycznie, żeby mieszkaniec mógł wszystko jak najdokładniej zrozumieć. Przebywając w obcym kraju łatwo można też nauczyć

akcentu, ponieważ przez ten cały czas osłuchujemy się z językiem, nawet o tym nie wiedząc. Jeżeli pojedziesz za granicę i nie musisz rozmawiać z mieszkańcami, ponieważ np. Twoi rodzice potrafią się z nimi dogadywać, nie szkodzi, w taki sposób również możemy się nauczyć języka, właśnie poprzez słuchanie. Nie będzie to oczywiście tak skuteczne, jak mówienie w tym języku, ale również jest super sposób na nauczenie się nie ucząc się. Wracając do domu, możemy nie być świadomi, jak dużo się podczas wakacji nauczyłeś. Odkryjemy to dopiero na lekcji, w szkole, kiedy będziemy mieli większy zasób słownictwa, lepszy akcent i będziemy mówić poprawniej gramatycznie.

### Przyjaciele za granicą

Nie każdy z nas przyjaźni się z osobami z innych krajów, dlatego kiedy, jesteśmy na wakacjach, warto zapoznać się z jakimś naszym rówieśnikiem. Jeżeli nie wyjeżdżacie za często, jest dużo aplikacji do poznawania ludzi z całego świata. Takie znajomości są bardzo korzystne. Dzięki nim możemy utrwalać naszą naukę języka obcego, możemy poznać, jak

wyglądają kultury w innych krajach i poznać nowych ludzi! Kiedy piszemy z osobą z zagranicy, czasami nasz zasób słownictwa nie wystarcza do tego, co chcemy w danej chwili napisać, dlatego większość z nas sięga wtedy po słownik. W taki sposób uczymy się nowych słówek tylko po to, by dogadać się ze znajomym. Rozmawiając z taką osobą przez telefon,



Luksemburg, Luksemburg, przy Adolphe Bridge



Trewir, Niemcy, Porta Nigra



będziemy mogli nauczyć się więcej niż w szkole. Taka osoba ma idealny akcent, ponieważ ma z nim styczność na co dzień, może Cię ona nauczyć np. slangu młodzieżowego (gdzie w szkole nigdy by o nim nie wspomniano), będzie poświęcała Ci 100% uwagi, żeby zobaczyć, gdzie robisz błędy w zdaniach i to całkowicie

za darmo, gdzie korepetytor wzięby dużo pieniędzy za dokładnie to samo. Warto zawierać nowe znajomości i nie ograniczać się tylko do polskich znajomych. Posiadanie przyjaciela zza granicy może być ciekawsze, do tego może on Cię zapraszać do siebie, pokazać ci miasto i wszystkie najciekawsze tamtejsze zakątki.

Łucja Kwapisz i Gabriela Sobków

Wolontariat

## Świąteczna paczka 2020 – telegram

W tym roku paczka została przygotowana dla samotnej, starszej Pani Marii.

Pani Maria ma 74 lata.

Nie ma bliskiej rodziny, po śmierci męża została całkowicie sama. Większości emerytury przeznaczają na leki, które są jej niezmiernie potrzebne.

Pomimo bardzo trudnych warunków udało się podtrzymać tradycję i stworzyć tę Paczkę.

Udało się skompletować "zestaw antywirusowy", jakże niezbędny w dzisiejszych czasach.

Teraz z niecierpliwością czekamy na „Relację z dostarczenia paczki”!

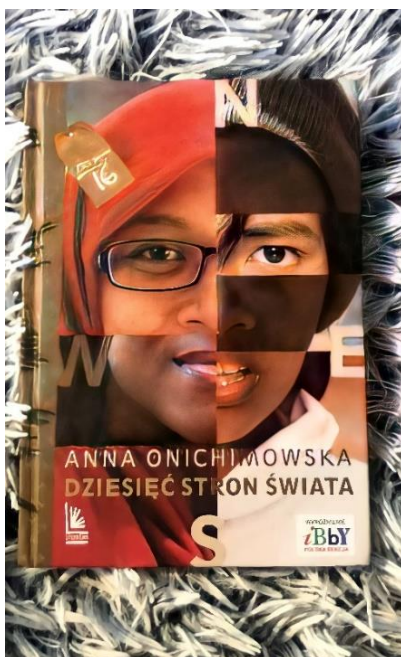


Dominika Osuch



## ***Dziesięć stron świata. A. Onichimowska***

Przerwa świąteczna i ferie to książką. Pogoda za oknem nie na spacer, więc większość z nas Warto jednak na chwilę oderwać zanurzyć nos w ciekawej klimacie różnych kultur, powieść polskiej pisarki - Anny przedstawia dziesięć odmiennych piętnastolatków z dziesięciu nich ma inne marzenia, do też różne problemy wynikające wyznania, kultury kraju czy mimo wszystkich trudności uda Powieść, oprócz przekazania dziesięciu krajów i ich kultur, którymi zmagają się stron świata, uwrażliwiają na jest napisana łatwym językiem, opisy zostały pominięte, dzięki czemu książka jest krótka i nie sprawi trudności nawet najbardziej opornym w czytaniu. Z pewnością jest to powieść warta przeczytania.



idealny czas na wieczór z zawsze zachęca do wyjścia wybiera pozostanie w domu. się od wirtualnego świata i opowieści. Pozostając w chciałabym przedstawić Onichimowskiej. Autorka historii, dziesięciu zakątków świata. Każdy z których dąży, ale przeżywa ze statusu społecznego, sytuacji materialnej. Czy im się spełnić marzenia? pigułki wiedzy na temat przedstawia problemy, z nastolatkiem z różnych odmienne losy ludzi. Książka natomiast wszystkie zbędne

***Dziesięć stron świata,***  
 Onichimowska Anna  
 Wydawnictwo Literatura  
 okładka twarda  
 Liczba stron: 184  
 Cena: 12-20 zł

Oliwia Przybysz





# Święta Bożego Narodzenia na świecie



Napisałyśmy do jedenastu osób z jedenastu krajów z pytaniami jak wygląda ich świętowanie Bożego Narodzenia. Każdy kraj ma swoje tradycje i obchodzi święta inaczej. Dzięki ludziom, którzy chcieli odpowiedzieć na nasze pytania możemy się dowiedzieć, jak jedno święto może być celebrowane na wiele sposobów. Oto pytania, które zadałyśmy i odpowiedzi, które dostałyśmy.

- Czy Święta Bożego Narodzenia są dla Ciebie ważnym wydarzeniem?
- Czy macie drzewko świąteczne w swoim domu?
- Jaka jest Twoja ulubiona potrawa świąteczna?
- Czy na Boże Narodzenie ubieracie się elegancko?
- Kiedy otwieracie prezenty świąteczne?

## Liban

- Święta Bożego Narodzenia są dla nas najważniejszym wydarzeniem.
- Zazwyczaj mamy choinkę, żeby dzieci mogły poczuć cudowne chwile Bożego Narodzenia.
- Ulubione świąteczne potrawy to typowa kuchnia libańska czyli *sogoa*, *kebe nieh*, *hummus*, *Kebe*.
- To jak się ubieramy zależy głównie od osoby, ale zazwyczaj każdy zakłada nowe ubrania. Elegancko ubieramy się szczególnie 25 grudnia.
- Prezenty otwieramy podczas spotkania.



## Włochy



*Amaretti di Saronno*

- Święta są dla nas bardzo ważne, szczególnie dla dzieci, które czekają na „Babbo Natale” czyli Świętego Mikołaja.
- Tak, mamy drzewko świąteczne w naszym domu.
- Ulubiona potrawa to „Panettone” (czyli ciasto babka).
- Tak ubieramy się elegancko na Święta.
- Prezenty otwieramy 25 grudnia siedząc blisko choinki.



*Panettone*





## Portugalia

- Tak, Święta są ważne. To czas, który spędzamy z rodziną.
- Mamy jedną, małą choinkę.
- Ulubiona potrawa świąteczna to dorsz.
- Ubieramy się wygodnie.
- Prezenty otwieramy wieczorem, ale nie za późno ze względu na małe dzieci.

## Irak

- Tak, święta są dla nas ważne
- Tak, mamy drzewko świąteczne
- Jeśli mówimy o daniu specjalnym w Iraku to *kubba*, klopsiki i ser.
- Zazwyczaj ubieramy się elegancko, ponieważ chodzimy w święta do kościoła.
- Przeważnie otwieramy prezenty w dniu świąt rano kiedy dzieci się budzą, ponieważ Święty Mikołaj w nocy przychodzi i podkłada podarunki pod choinkę.



## Anglia

- To tutaj bardzo ważne święto.
- Mamy więcej niż jedno drzewko. Nie mogąc doczekać się na indyka podjadamy łakocie wiszące na choince.
- Ubieramy się odświętnie w dzień Bożego Narodzenia.
- Mamy pudełko ze świątecznymi zabawami i smakołykami dla dzieci, a wcześniej rano otwieramy prezenty

## Mauritius

- Ten dzień jest dla nas ważny, ponieważ łączy ludzi.
- Tak, w naszym domu stoi choinka.
- Moimi ulubionymi potrawami są ośmiornica i homar z grilla.
- Nie ubieramy się elegancko, ponieważ tam skąd pochodzę jest bardzo gorąco. Zwykle ubieramy się na biało i na krótko.
- Otwieramy prezenty 24-go grudnia o północy.





## Nowa Zelandia

Wszyscy mamy tutaj obowiązkowy urlop od 23 grudnia do 11 stycznia, są to letnie wakacje dla rodziny. Szkoły są zamknięte od początku grudnia do końca stycznia. Wtedy świętujemy Boże Narodzenie i Nowy Rok, który odbywa się 12 godzin wcześniej niż w Polsce. Nowa Zelandia jako pierwsza wita Nowy Rok. Miasta są bardzo ustrojone. Domy i drzewa są pięknie ozdobione. Dekoracje stoją na zielonej trawie, a nie na śniegu, ponieważ ten świąteczny czas, to pełnia lata. W dużych miastach odbywają się piękne parady świąteczne.



## Chile



- Święta Bożego Narodzenia są dla nas bardzo ważnym wydarzeniem.
- W domu co roku stoi choinka.
- Moją ulubioną świąteczną potrawą jest Indyk, ale chętnie pije też gorącą czekoladę i gorące wino.
- Ubieramy się elegancko w Wigilie. Tak, mamy prezenty i otwieramy je 24 grudnia.

## Kolumbia

- Święta Bożego narodzenia w Kolumbii są bardzo tradycyjnym świętem i jest to dla nas bardzo ważna impreza i przedsięwzięcie.
- Jest to święto głównie religii chrześcijańskiej.
- Choinki są bardzo ważne, można je spotkać w sklepach i domach.
- Indyk tutaj też jest specjalną świąteczną potrawą możesz do niego dotrzeć Natilla i Buñuelo.
- Czasami ubieramy się elegancko, ale ja preferuje zostać z rodzicami w piżamach.
- Razem z rodziną otwieramy prezenty 25 grudnia.



## Francja

We Francji zwyczaje bożonarodzeniowe zmieniają się w zależności od regionu. My zadaliśmy pytania o sposób obchodzenia Świąt Bożego Narodzenia w rodzinie Achard, zamieszkującej Grenoble, miejscowość położoną u stóp Alp.

– Tak. Świąta Bożego Narodzenia są dla nas w ogóle ważne, to wydarzenie, które spędzamy z rodziną.



*Bûche de Noël (dost. „bożonarodzeniowe polano”) – ciasto w kształcie polana drewna, zazwyczaj podawane na koniec posiłku bożonarodzeniowego.*

– Oczywiście wszystkie rodziny mają choinkę i dużo dekoracji wewnątrz i na zewnątrz domu.

– Nie ma ulubionego dania, ale można powiedzieć, że wśród ulubionych dań bożonarodzeniowych indyk jest w absolutnej czołówce.

– Z reguły wszyscy ubierają się odświętnie i elegancko, ale w naszej rodzinie wolimy prostotę.

– Jeśli chodzi o prezenty, to zależy od rodzin... jeśli są dzieci, które nadal wierzą w Świętego Mikołaja (tak jak u nas), to 25-go rano (Święty Mikołaj koniecznie przychodzi w nocy z 24 na 25 grudnia) w przeciwnym razie może to być wieczór 24 grudnia.



*Indyk pieczony. Najlepiej, gdy jest nadziewany kasztanami*

## Polska

*Na pytanie Dominiki Osuch odpowiedziała wiceprzewodnicząca Samorządu uczniowskiego 46 LO Emila Trzcńska.*

– Jeśli chodzi o moje święta, to nie różnią się niczym szczególnym od świąt innych osób. Mamy tak jak większość zwyczaj dzielenia się opłatkiem i zostawienia wolnego miejsca przy stole. Jedynie z tradycji rodzinnych mogę wyróżnić wypicie z jednego kubka domowego kompotu z jabłek i cynamonu przez każdego członka rodziny. Nie wiem skąd się to wzięło, ale ma fajny klimat.

– Co do potraw na stole, to moim zdaniem musi być barszcz z pasztecikami. Większość potraw w moim domu nie różni się niczym od potraw u innych rodzin. Jedynie co mogę wyróżnić to roladki ze szpinaku i serka typu *philadelphia* i łososia zrobione przez moją babcię. no i oczywiście nie ma świąt u mnie w domu bez tiramisu też w wykonaniu mojej babci. co roku zmieniam miejsce pobytu podczas świąt. co drugie święta jeżdżę z moim tatą do babci i dziadka na Podkarpacie. Jest tam równie klimatycznie i tradycyjnie co w domu w Warszawie.

– Tak jak inni śpiewamy kolędy gotujemy i po prostu cieszymy się wspólnymi świętami.

*Całość opracowały: Łucja Kwapisz, Zuzanna Miszkurka, Gabriela Sobków*





## Święta w krajach hiszpańskojęzycznych

*Czy Święta Bożego Narodzenia są ważne dla Pana?*

Profesor Diony: Tak. Dla mnie Święta Bożego Narodzenia są bardzo ważne, ponieważ jest to moment, kiedy cała rodzina się gromadzi: bracia, kuzyni, siostrzeńcy. Generalnie jest to Święto rodzinne.



Profesor Freddy: Tak, Święta ważnym wydarzeniem nie tylko dla mnie, ale też dla całej mojej rodziny, tej z Kostaryki i tej z Polski.

*Czy u Pana w domu stoi choinka?*

PD: W moim domu stoi szopka (el pesebre). Choinka stoi bardziej obok szopki. Dla nas ważny jest aspekt religijny i narodzenie w szopce. Nam nie przynosi prezentów Mikołaj (el Papa Noel), tylko Dzieciątko Jezus (el Niño Jesús).

PF: Tak, w moim domu co roku stoi choinka.

*Jaka jest Pana ulubiona potrawa?*

PD: Moja ulubiona świąteczna potrawa to picante de pollo (pikantny kurczak). Jest to dla nas pewna tradycja, ponieważ my jemy mięso. Następnego dnia tradycyjnie pijemy kakao (el chocolate) i jemy bonuelos (bonuelos to ciasto smażone polane miodem albo cukrem).



PF: Mówiąc o moim kraju, jest to skomplikowane ponieważ tutaj nie ma możliwości jej przygotowania, gdyż nie dostaniemy wszystkich składników. Nazywa się Tamal i jest to rodzaj dużych pierogów owiniętych w liście płatana. Farsz zawiera różne rodzaje mięsa, paprykę i ryż. Jeśli chodzi o polskie potrawy to pierogi z mięsem oraz wszystkie dania z rybami.

*Czy ubieracie się elegancko?*



PD: Dla nas każde Święto jest na tyle ważne, że zakładamy nowe ubrania dla zachowania tej elegancji, zarówno mali jak i dorośli.

PF: Tak, cała rodzina ubiera się elegancko.

*Kiedy odpakowujecie prezenty?*

PD: Dzieci rozpakowują prezenty 25 grudnia, które znajdują przy łóżku lub przed szopką, które przyniosło Dzieciątko Jezus. Następnego dnia pierwsze co robią dzieci to szukają, czy może jest coś jeszcze za poduszką lub idą szybko do szopki i szukają pod szopką :)

PF: W mojej rodzinie odpakowujemy prezenty 24 grudnia z samego rana, kiedy wstaniemy. Inni najczęściej robią to wieczorem, po wigilijnej uczcie.

Oktawia Soszyńska i Laura Wawreńczuk



## Jak obchodzi się Boże Narodzenie w Austrii?

Boże Narodzenie obchodzone jest w Austrii bardzo podobnie jak w Niemczech.



W okresie przedświątecznym wykładany jest wieniec adwentowy. Wieniec adwentowy ma 4 świece i w każdą niedzielę adwentu zapalana jest nowa świeca.

W Austrii to nie Święty Mikołaj, lecz dzieciątko Jezus przynosi prezenty. Austriacy spędzają czas oczekiwania na dzieciątko Jezus z kalendarzem adwentowym. Każdego dnia otwierane jest nowe okienko, za którym ukryta jest mała przekąska.



Jarmarki świąteczne, zwane także jarmarkami bożonarodzeniowymi, są w Austrii w każdym mieście. Można tam pić poncz i grzane wino oraz jeść słodkie drobiazgi jak marcepan, kubek z pianki lub prażone migdały. Jeden z najbardziej znanych jarmarków bożonarodzeniowych w Wiedniu na placu ratuszowym (patrz zdjęcie).



Święty Mikołaj przynosi się z domu do domu 6 grudnia i daje grzecznym dzieciom słodkie drobiazgi, jak orzechy, mandarynki czy czekolada.





Towarzyszy mu jego asystent diabelski pomocnik św. Mikołaja, który ma ze sobą swoją różgę dla złych dzieci. Biegi diabłów odbywają się 5 grudnia. W niektórych miastach, ludzie przebierają się za diabła św. Mikołaja i poruszają się po ulicach z dzwonami i różgami. Jako widz trzeba uważać, żeby nie zostać przez nich złapanym.



Austriacy uwielbiają wypieki i dlatego też w Adwencie, w całej Austrii piecze się bardzo dużo – przede wszystkim ciastek. Najbardziej popularne są u Austriaków np. rogaliki waniliowe, urwisy lub pierniki.



-A co znajduje się na stole w Wigilię ?

W Wiedniu, na stole wigilijnym często jest karp. Nie powinno zabraknąć sałatki ziemniaczanej, kiszzonej kapusty lub smażonej kiełbasy. Dodatkowo jest też wołowina, drób i raclette lub pieczeń wieprzowa, popularne dania w Wigilię.

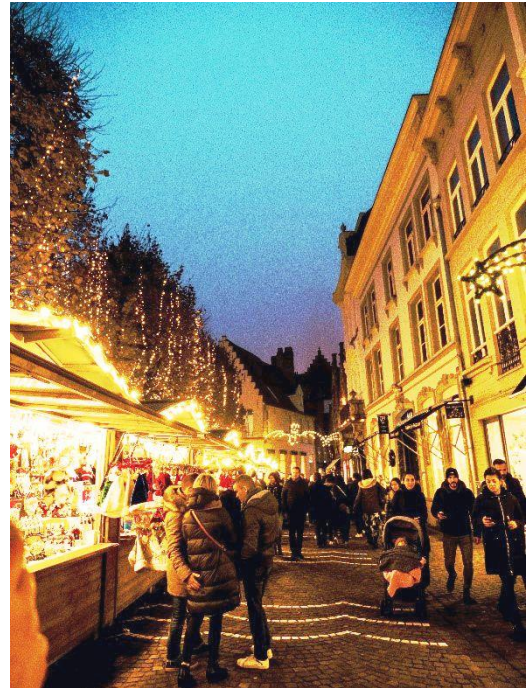
Dilara Yalcin 7B, liceum GRG21 w Wiedniu  
Przetłumaczyła Zuzanna Miszkurka



## Boże Narodzenie w Niemczech

*Odpowiedzi udzieliła nam również Cornelia (mieszkanca Berlina), która przyjechała do Polski w ramach wolontariatu, ma 18 lat.*

Święta Bożego Narodzenia są dla mnie ważnym wydarzeniem. Wtedy moja rodzina zawsze się zbiera i wspólnie biesiadujemy. Wielu członków mojej rodziny widuję rzadko i zawsze miło jest znów wszystkich zobaczyć w tym dniu. Nastrój jest wtedy wesoły i świąteczny, świętujemy do późnego wieczora. Ponadto lubię też czas przed świętami pieczenie pierników, Dekorowanie domu, jarmarki świąteczne i inne świąteczne tradycje. U nas w domu choinka stoi co roku. Moi rodzice kupują ją zawsze dopiero 23 grudnia, a moje rodzeństwo i ja przystrajamy ją



przed południem 24 grudnia. Dlatego jest to zawsze kwestią szczęścia, czy uda nam się jeszcze zdobyć dobre drzewo. W Wigilię tradycyjnie jemy zawsze gęś z czerwoną kapustą i knedlami. Smakuje bardzo dobrze, ja nie jem tylko gęsi. Na deser jest wtedy mus czekoladowy.

Jestem wielką fanką czekolady, dlatego mogę to tylko polecić. Moja rodzina i ja zawsze ubieramy się elegancko. Bardzo to lubię, ponieważ nadaje to całemu dniowi uroczysty i wyjątkowy charakter.

Prezenty odpakowujemy po jedzeniu, przed tym moje rodzeństwo i ja gramy jeszcze coś na pianinie. Potem wybieramy Mikołaja i to on przynosi za każdym razem prezent do salonu. Każdy prezent jest rozpakowywany po kolei, przez co nie ma chaosu, a jest wiele radości.

*Zadaliśmy Cornelii jeszcze kilka innych pytań:*

*Z.M.: Czy Święta Bożego Narodzenia we wszystkich landach świętuje się tak samo czy jest to dość zróżnicowane?*





C.N.: Powiedziałabym, że tradycje świąteczne, we wszystkich landach są bardzo podobne. Największa różnica, jaka jest, to jedzenie. Wiele rodzin je w Wigilię sałatkę ziemniaczaną z kiełbasą lub gęś w pierwszy lub drugi dzień świąt. Czasem na stole pojawia się też ryba. Te różne zwyczaje istnieją we wszystkich landach, a więc to nie zależy od landu, co się je w Święta.

Z.M.: *Czy co roku chodzisz na jarmark świąteczny?*

C.N.: Tak, na jarmark świąteczny chodzę co roku. Najczęściej z babcią i jedną z moich siostr, ale też często z przyjaciółmi. W Berlinie prawie na każdym rogu jest jakiś jarmark, dlatego w okresie świątecznym jestem tam prawie co tydzień. Kocham towarzyską atmosferę i zapach prażonych migdałów i gofrów.



*Rozmawiała, przetłumaczyła i opracowała Zuzanna Miskurka*

## **Boże Narodzenie w Rumunii**

– Boże Narodzenie, nazywane po rumuńsku *Crăciun*, jest świętem, które jest w moim sercu, ponieważ jest to święto narodzin Jezusa z Nazaretu. Boże Narodzenie to dla mnie sposób na dzielenie się radością, dobrymi myślami i pięknymi kolędami. Boże Narodzenie to czas rodziny i bliskich, to piękne uczucia i pomarańcze. A Boże Narodzenie to nie tylko prezenty, ale poczucie spokoju i spełnienia, które mam, gdy wszyscy moi bliscy są ze mną i obdarzają mnie miłością, uściskami i uśmiechami. Boże Narodzenie porusza magiczną różdżką nad tym światem, a pod nim jest słodsze i piękniejsze. Boże Narodzenie to czas w roku, kiedy naprawdę czuję się magicznie. Magia Bożego Narodzenia rozpościera swoje skrzydła na całym świecie, dzięki czemu wszystko staje się słodsze i piękniejsze. To okres, który angażuje cały świat w „spisek miłości”.



– Choinka jest u nas królem świąt! Jest to tradycja sięgająca średniowiecza, której inspiracją był starożytny obrzęd praktykowany w czasie święta przesilenia zimowego w okresie starożytności, ale został przyjęty w przestrzeni rumuńskiej w drugiej połowie XIX wieku. Drzewko tworzy magiczną atmosferę święta Bożego Narodzenia, z czekoladą, grzany winem oraz świątecznymi dekoracjami i lampkami. Zdobione niegdyś drzewo to król, który przyspiesza bicie serc małych dzieci i jednoczy rodziny. Kiedy dekorujemy choinkę, zawsze wydaje nam się, że potrzebujemy jeszcze jednej girlandy. Drzewo jest dekorowane przez całą rodzinę, łącząc kreację z magią świąt.

– Jest wiele tradycyjnych potraw bożonarodzeniowych, które lubię. Zazwyczaj przystawka składa się z sera, pieczarek faszerowanych, mimozy jajecznej, szynki i kiełbasy wieprzowej. Są też sałatki z bakłażana, wołowiny i warzyw. Pieczeń wieprzowa nigdy nie zawodzi. Na deser oprócz codziennych ciast przygotowujemy specjalny świąteczny tort „cozonac”.

Ale uwielbiam danie, które również nigdy nie zawodzi na świątecznym stole Rumunów, zwane „sarmale”. Jest to tradycyjne danie z mieszanki wieprzowiny i ryżu, zawijane w liście kapusty. Można go jeść z polentą lub z chlebem. Można również nałożyć jogurt lub śmietanę. Jest zawsze podawany podczas świątecznej kolacji jako drugie lub trzecie danie i chociaż już dużo jadłam, nigdy nie mogę się powstrzymać przed delektowaniem się nim. To jest pyszne !



*Sibiu w swej świątecznej szacie*

– Uwielbiam, kiedy nadchodzi ten moment. Chociaż jest to tylko jeden dzień w roku, to dla mnie najcenniejszy czas. Ubieram się w najlepsze i najnowsze ubrania jakie mam. Zwyczaj jest taki, że co roku cała rodzina zbiera się u kogoś, kto przygotowuje świąteczny obiad. Kiedy mówię o rodzinie, mam na myśli nie tylko rodziców i dzieci, mam na myśli dziadków, rodziców chrzestnych, kuzynów, wujków, a także całą rodzinę. Spotkanie odbywa się zwykle w południe, w dobrej dla wszystkich porze, i trwa do wieczora. Spędzamy razem czas, śmiejemy się, bawimy się, dzieci śpiewają kolędy. Powstaje radosna i magiczna świąteczna atmosfera.





– Tradycyjne jest wręczanie prezentów świątecznych, zwykle dzieciom i krewnym. Zgodnie z tradycją prezenty te są wręczane wieczorem 24 grudnia, a otwarcie prezentów następuje o północy lub w Boże Narodzenie rano. Dzieci wiedzą, że to Święty Mikołaj (*Moș Crăciun*) przynosi im prezenty, jeśli były miłe i posłuszne przez cały rok.

Ana-Maria Buliga, Xe bilingue français,

Colegiul Național „Mircea cel Bătrân” Constanța, Roumanie

– Tak, Boże Narodzenie to dla mnie najważniejsze wydarzenie w roku. To bardzo piękne święto, ponieważ udaje się jednoczyć ludzi, zarówno fizycznie, jak i duchowo. W Rumunii Boże Narodzenie to czas bycia razem. W tym cudownym czasie możemy długo odwiedzać naszą niewidzialną rodzinę lub spotkać się z przyjaciółmi. Każdy z nas może podarować ukochanej osobie wyjątkowy prezent. Musi być wybrany i dany z serca. Jeśli ktoś potrzebuje pomocy, teraz jest czas, aby mu pomóc, liczy się każda pomoc. Boże Narodzenie to czas cudów, w którym magia i dobry humor unoszą się w każdym domu. W Boże Narodzenie czuję się lepiej a w duszy pojawia się entuzjazm.

– Tak, w domach Rumunów i moim domu zawsze jest choinka. Co roku wybieram naturalne drzewo, ponieważ lubię czuć świeży zapach jego igieł, który przenika cały dom. Drzewko zdobią najpiękniejsze ozdoby świąteczne: duże i małe bombki w kolorze czerwonym i srebrnym, pyszne cukierki, mnóstwo złotych gwiazd, srebrna girlanda i oczywiście wiele kolorowych światełek, które wieczorem rozświetlają drzewko. Na szczycie choinki znajduje się również duża gwiazda symbolizująca gwiazdę, która pojawiła się na niebie w noc narodzin Jezusa Chrystusa.

– Spośród tradycyjnych rumuńskich potraw bożonarodzeniowych moim ulubionym daniem sylwestrowym jest *sarmale*. Co roku przygotowuje go moja mama. To kulki mielonego mięsa w marynowanych liściach kapusty lub liściach winogron. Najpierw kupujemy wieprzowinę, siekamy i mieszamy z ryżem i różnymi przyprawami, takimi jak sól, pieprz, bazylia i tymianek, aby nadać jej wyśmienity smak. Następnie bierze się kawałek mięsa i robi z niego kulkę i zawija w marynowany liść kapusty lub liść winnej latorośli. W ten sposób tworzy się „sarmę”. Następnie „sarmale” układamy w garnku z sosem pomidorowym i gotujemy na małym ogniu. Po około 3 godzinach kończymy gotowanie. To jest pyszne !



– Tak, elegancko ubieram się przy stole wigilijnym, moja rodzina też. Zwyczaj spotykania się przy świątecznym stole jest bardzo ważny, bo wtedy świętujemy razem. W bożonarodzeniowy poranek każdy ubiera się w nowe, piękne ubrania tak, by wyglądać świetnie. Mama przygotowuje do stołu wszelkiego rodzaju przysmaki, które tradycyjnie jada się w Rumunii z tej okazji, takie jak „sarmale”, wędliny wieprzowe, sałatka z wołowiną, pieczeń wieprzowa i na koniec oczywiście ciasteczka i ciasta. czekolada. Każdy z nas jest szczęśliwy i życzy innym „Wesołych Świąt”. To niesamowita atmosfera!

– Każdego roku w Boże Narodzenie każdy członek rodziny otrzymuje jeden lub więcej prezentów. Prezenty są pięknie zawinięte w papier ze świątecznymi motywami, takimi jak Święty Mikołaj, renifer czy płatki śniegu i ozdobione dużą wstążką. Zwykle rozpakowuję prezenty w bożonarodzeniowy poranek przed dużym posiłkiem, ale na przykład moi rodzice lubią otwierać je w Wigilię. Zawsze dostają to, czego chcę, ale czasami,



gdy nie wiem, czego chcę, rodzice mnie zaskakują. Bez względu na to, jaki prezent otrzymam, czuję się wdzięczna i szczęśliwa. Boże Narodzenie to wyjątkowe święto!



Braşov w okresie Bożego Narodzenia

Alexia-Maria Stelian, Xe bilingue français,  
Colegiul Național „Mircea cel Bătrân” Constanța, Roumanie  
/wypowiedzi obu uczennic przetłumaczone przez uczniów grup francuskich II klasy /

Ankieta

## Bożonarodzeniowy stół zdaniem nauczycieli 46 LO. Wyniki ankiety

CzarnieckiNews zwróciło się do nauczycieli naszej szkoły z zapytaniem o preferencje potraw bożonarodzeniowych.

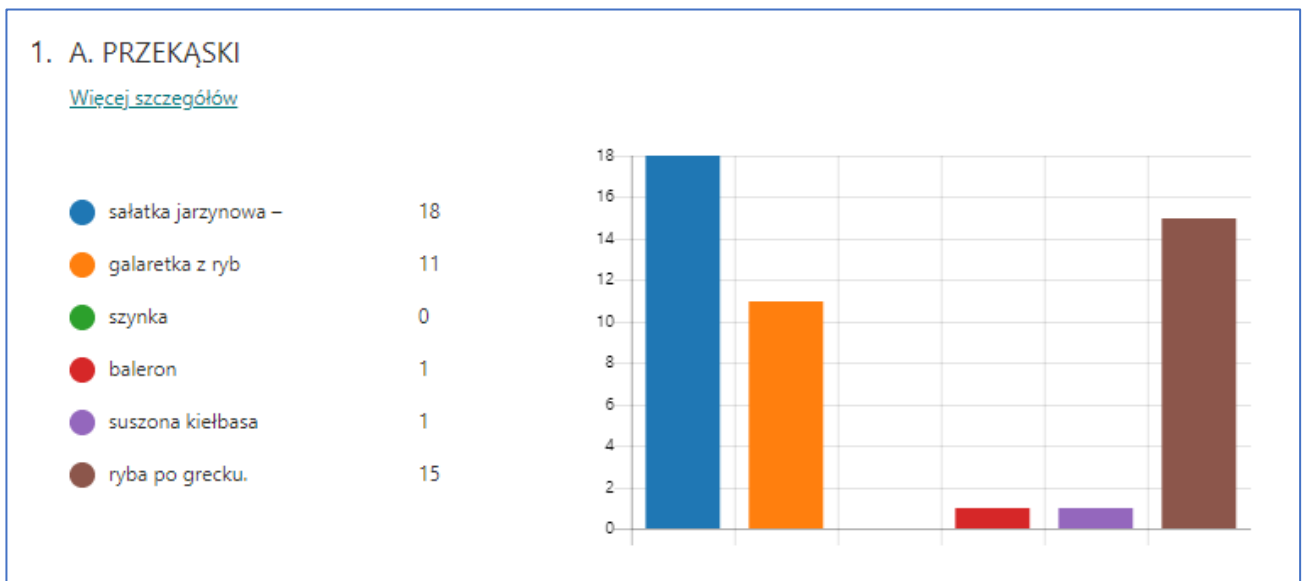
Odpowiedziało 29 nauczycieli – wszystkim serdecznie dziękujemy za wypełnienie ankiety.

Wyniki są dość jednoznaczne.





Ulubioną przekąską jest sałatka jarzynowa, ale dużo głosów zebrała też ryba po grecku i galaretka z ryb.



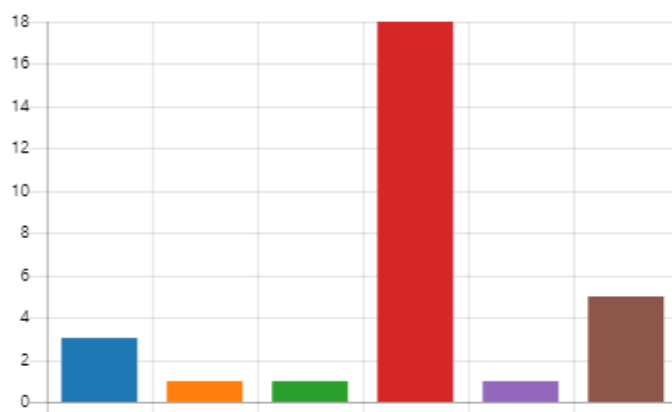
A zupa?  
Król jest jeden! Jego wysokość BARSZCZ! Nie do pobicia.



### 3. A. ZUPY

[Więcej szczegółów](#)

● Żurek	3
● Krupnik	1
● Rosół	1
● Barszcz	18
● Pomidorowa	1
● Grzybowa	5



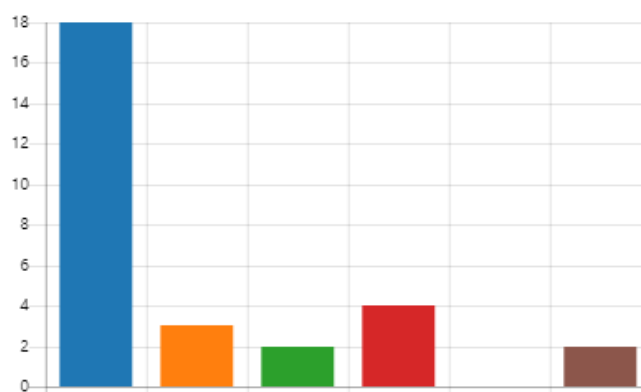
Z kolei ulubionym daniem są pierogi z kapustą.



### 5. A. Danie

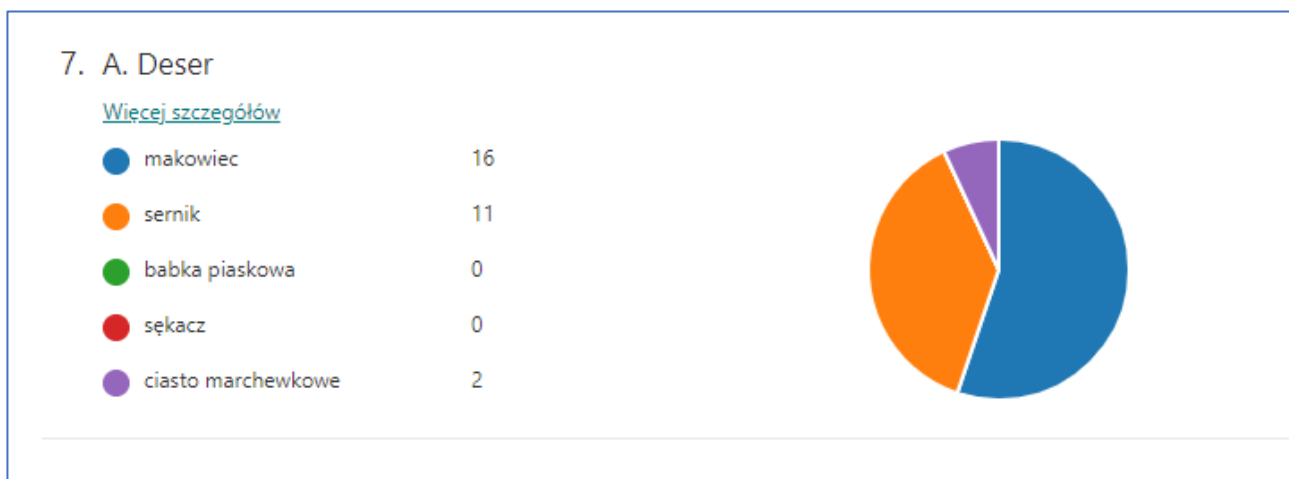
[Więcej szczegółów](#)

● pierogi z kapustą	18
● kaczka nadziewana z jabłkami	3
● indyk nadziewany	2
● schab pieczony ze śliwkami	4
● kotlet schabowy	0
● karp smażony	2





Jeśli chodzi o deser, to walka o prymat toczy się między makowcem (55%) I sernikiem (38%). Tak więc minimalnie zwycięża makowiec.



A jako napój najmilej widziany jest kompot.

Oliwia Przybysz



## Bigos i pierniczki

Witajcie już w drugim artykule w *Kąciku kulinarnym*. Pokażę Wam dzisiaj dwa przepisy na pyszne świąteczne danie i na pyszną przekąskę. Zapraszam do czytania i gotowania

Pierwszym przepisem będzie przepis na *bigos bez mięsa*.

Potrzebne nam będą następujące składniki:

- ♦ 3 kg kapusty kiszonej + 2,5 szklanki wody do gotowania
- ♦ 120 g suszonych grzybów + 500 ml wody do moczenia
- ♦ 2 duże cebule - do 400 g
- ♦ przyprawy i zioła: 5 ziaren ziela angielskiego, łyżeczka czarnego pieprzu, 5 liści laurowych, sól i pieprz



Sposób przygotowania:

Kapustę wkładamy do garnka i wlewamy wodę aż zakryje całą kapustę. Cebulę kroimy i szklimy ją na patelni i dodajemy ją do kapusty. Kapustę z wodą i cebulą gotujemy przez 3 godziny na wolnym ogniu. W tym czasie grzyby moczymy przez 2 godziny i następnie gotujemy je przez 1 godzinę. Do częściowo przygotowanego bigosu dodajemy grzyby, pieprz, ziele angielskie, liść laurowy i dodajemy sól i trochę cukru. I po dodaniu składników dusimy przez 1 godzinę. Smacznego

Drugim przepisem będzie przepis na pierniczki świąteczne:

Lista składników

- ♦ masło- 60 gramów
- ♦ miód- 140 gramów
- ♦ jajka (L)- 1 sztuka
- ♦ cukier puder- 100 gramów
- ♦ mąka pszenna- 280 gramów
- ♦ przyprawa korzenna- 1 łyżeczka
- ♦ Cynamon- 1 łyżeczka
- ♦ kakao- 1 łyżeczka
- ♦ soda oczyszczona- 1 łyżeczka
- ♦ woda



Sposób przygotowania:

Do mąki pszennej wysyp cukier puder, przyprawę korzenną, cynamon, kakao i sodę. Wymieszaj. Masło roztop razem z miodem. Chwilę wystudź.

W suchych składnikach zrób wgłębienie i wlej wystudzone masło z miodem. Dodaj też jajko i całość zagnieć.

W razie potrzeby dodaj wodę. Zawień ciasto w folię i schłódź w lodówce przez min. 60 minut.

Po schłodzeniu rozwałkuj ciasto i wykrawaj kształty za pomocą foremki. Jeśli chcesz powiesić pierniczki na choince, za pomocą wykałaczki lub słomki zrób dziurkę na sznurek. Piecz pierniczki przez ok. 12 minut w temp. 180 stopni. Po wystudzeniu możesz ozdobić pierniczki lukrem lub polewą czekoladową i posypkami.

Smacznego

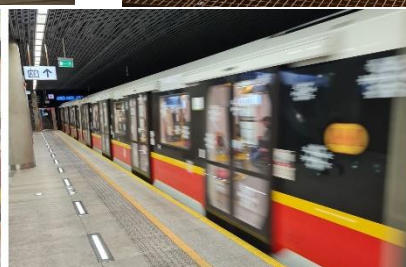
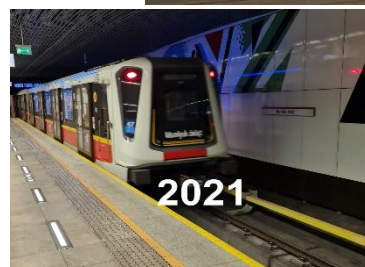
Zachęcam do przygotowania pierniczków i bigosu z moimi przepisami oraz do odwiedzenia mojego kanału "Smocza Kuchnia".

*Pozdrawiam i życzę Wam Wesołych Świąt*





# Spacerkiem po świątecznej Warszawie





**Cari Insegnanti, cari Studenti e Genitori,  
Questo Natale, purtroppo, si presenta in maniera molto diversa da  
quelli precedenti. Cerchiamo, comunque di salvare i valori del vero  
Natale, l'amore, lo spirito di fratellanza, la dolce atmosfera familiare  
ed anche la buona tavola con ottimi cibi. Tanti cari auguri a tutti di  
ottima salute, buona fortuna e tanto amore. – La Redazione**



**Liebe Lehrer\*innen, Schüler\*innen und Eltern, das diesjährige Weihnachten unterscheidet sich sehr von denen der Vorjahre. Wir wünschen euch trotzdem viel Glück, Gesundheit, Liebe und natürlich ein frohes Weihnachtsfest mit leckeren Speisen im Kreise der Familie. Bleibt gesund! – Die Redaktion**

**Dragi Profesori, Elevi și Părinți,  
Chiar dacă acest Crăciun este diferit de cel precedent, noi vă dorim mult  
noroc, sănătate și iubire, precum și o masă imbelsugată în atmosfera  
caldă a familiei!  
Cu drag, echipa de Redacție.**